

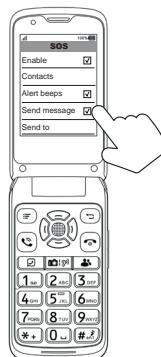
VERVOLG STAP 18 / PASSER À L'ÉTAPE 18 / FORTSETZUNG SCHRITT 18 / CONTINUATION STEP 18

Vink 'Bericht sturen' aan om een bericht te laten sturen als de SOS-toets wordt ingedrukt.

Cochez 'Envoyer message' pour qu'un message soit envoyé lorsque la touche SOS est enfoncée.

Aktivieren Sie das Kästchen „Mitteilung schicken“, um eine Nachricht zu senden, wenn die SOS-Taste gedrückt wird.

Check 'Send message' to have a message sent when the SOS key is pressed.



Veeg omhoog en druk op 'Bericht'.

Balayez vers le haut et appuyez sur "Message".

Wischen Sie nach oben und drücken Sie auf „Meldung“.

Swipe up and press "Message".



Druk op 'Stuur naar'.

Appuyez sur "Envoyer à".

Drücken Sie "Senden an".

Press "Send To".



Druk op het tekstvak.

Appuyez sur la zone de texte.

Tippen Sie auf das Textfeld.

Press the text box.

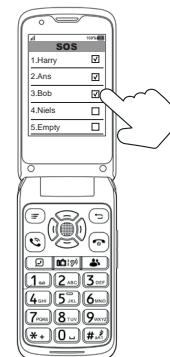


Vink aan wie een bericht dienen te ontvangen.

Cochez qui doit recevoir un message.

Kreuzen Sie an, wer eine Nachricht erhalten soll.

Tick who should receive a message.



Druk op de terug-toets.

Appuyer sur la touche Retour.

Drücken Sie auf die Taste Zurück.

Press the back key.



Druk op de OK toets.

Appuyer sur la touche OK.

Drücken Sie auf die Taste OK.

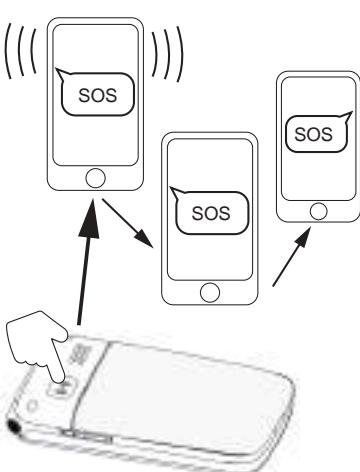
Press the OK key.



Houd de SOS-knop ingedrukt om de functie te starten. Druk nogmaals lang in om de SOS-functie te stoppen.

Er klinkt een alarmtoon vanaf de telefoon voor lokale hulp.

Alle ingestelde noodnummers ontvangen een tekstbericht, met locatie indien ingesteld. De noodnummers worden één voor één gebeld, de boodschap klinkt en u kunt spreken. Als de oproep wordt aangenomen en bevestigd wordt er niet meer verder gebeld.



Appuyez sur le bouton SOS et maintenez-le enfoncé pour démarrer l'opération. Maintenez la touche enfoncée à nouveau pour arrêter le mode SOS.

Une tonalité d'alarme retentit du téléphone pour demander de l'aide locale.

Tous les numéros d'urgence définis recevront un message texte, avec l'emplacement s'il est défini.

Les numéros d'urgence sont appelés un par un, le message retentit et vous pouvez parler. Si l'appel est répondu et confirme, il n'y aura pas d'autres appels.

Halten Sie die SOS-Taste gedrückt, um die Funktion zu starten. Halten Sie die Taste nochmals längere Zeit ein, um den SOS-Modus zu beenden.

Das Telefon gibt einen Alarmton ab, um Menschen in der Umgebung zu alarmieren.

Alle eingestellten Notnummern erhalten eine SMS mit Standort, falls eingestellt. Die Notnummern werden nacheinander angerufen, die Nachricht wird abgespielt und Sie können selbst sprechen. Wenn der Anruf angenommen und bestätigt wird, gibt es keine weiteren Anrufe.

Press and hold the SOS button to start operation. Press and hold again to stop the SOS mode.

An alarm tone sounds from the phone for local help.

All set emergency numbers will receive a text message, with location if set. The emergency numbers are called one by one, the message sounds and you can speak.

If the call is answered and confirmed, there will be no further calls.

VOLUME AANPASSEN / RÉGLAGE DU VOLUME / LAUTSTÄRKE EINSTELLEN / ADJUST VOLUME

19



Druk **tijdens een gesprek** op de toets rechts (- / +) om het geluid harder of zachter te zetten.

Pendant un appel, appuyez sur la touche de droite (- / +) pour augmenter ou diminuer le volume.

Drücken Sie **während eines Anrufs** auf die Taste - / + rechts auf der Seite, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

During a call, press the right (- / +) button to increase or decrease the volume.

20



Druk **op elk ander moment** op de toets rechts (- / +) om het geluid van het toestel harder of zachter te zetten.

Dans n'importe quel autre écran, appuyez sur le bouton droit pour augmenter ou diminuer le volume de l'appareil.

Drücken Sie **zu jedem anderen Zeitpunkt** auf die Taste auf der rechten Seite, um die Lautstärke des Gerätes zu erhöhen oder zu verringern.

In any other screen, press the right button to increase or decrease the volume of the unit.

FOTO/VIDEO VERWIJDEREN / SUPPRIMER UNE PHOTO/VIDÉO / FOTOMVIDEO LÖSCHEN / DELETE PHOTO/VIDEO

21

Veeg naar links in het hoofdscherm.
Balayez vers la gauche sur l'écran principal.
Wischen Sie auf dem Hauptbildschirm nach links.
Swipe left on the main screen.

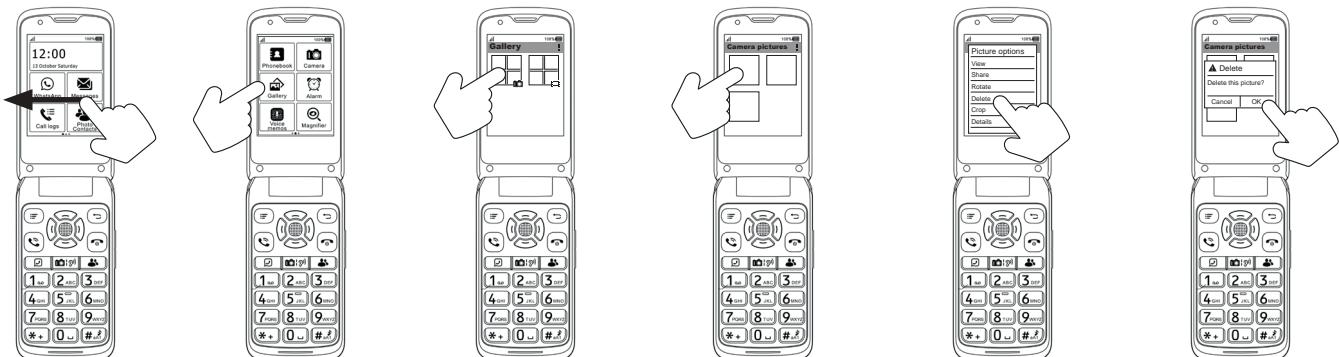
Druk op het galerij-icoon.
Appuyez sur l'icône de la galerie.
Drücken Sie auf das Symbol Galerie.
Press the gallery icon.

Kies de map met afbeeldingen.
Sélectionnez le dossier image.
Wählen Sie den Ordner Bilder aus.
Select the image folder.

Druk op de afbeelding en houd de selectie vast.
Appuyez sur l'image et maintenez-la enfoncee.
Halten Sie das Bild eingedrückt.
Press and hold the image.

Druk op 'Verwijderen'.
Appuyez sur 'Supprimer'.
Drücken Sie auf „Löschen“.
Press 'Delete'.

Druk op OK.
Appuyez sur OK.
Drücken Sie auf OK.
Press OK.



FOTO/VIDEO DELEN / PARTAGER PHOTO/VIDÉO / TEILEN SIE FOTOS/VIDEOS / SHARE PHOTO/VIDEO

22

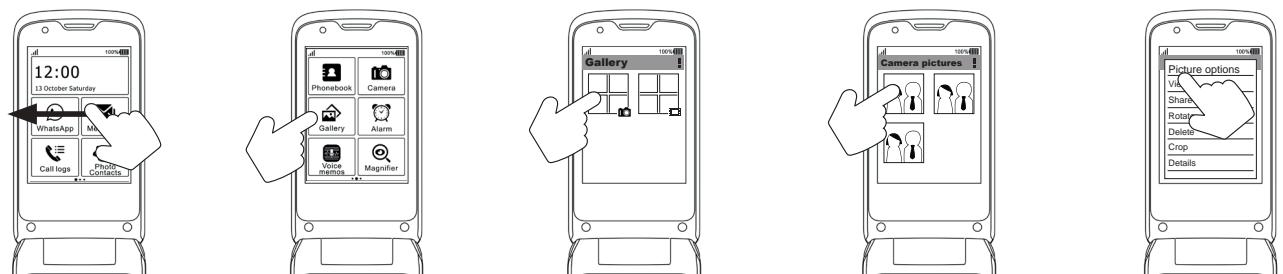
Veeg naar links in het hoofdscherm.
Balayez vers la gauche sur l'écran principal.
Wischen Sie auf dem Hauptbildschirm nach links.
Swipe left on the main screen.

Druk op het galerij-icoon.
Appuyez sur l'icône de la galerie.
Drücken Sie auf das Symbol Galerie.
Press the gallery icon.

Kies de map met afbeeldingen.
Sélectionnez le dossier image.
Wählen Sie den Ordner Bilder aus.
Select the image folder.

Druk op de afbeelding en houd de selectie vast.
Appuyez sur l'image et maintenez-la enfoncee.
Halten Sie das Bild eingedrückt.
Press and hold the image.

Druk op 'Delen'.
Appuyez sur "Partager".
Drücken Sie auf „Teilen“.
Press "Share".



VERVOLG STAP 22 / PASSER À L'ÉTAPE 22 / FORTSETZUNG SCHRITT 22 / CONTINUATION STEP 22

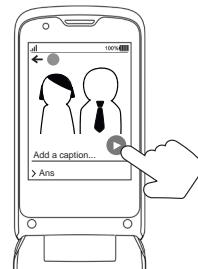
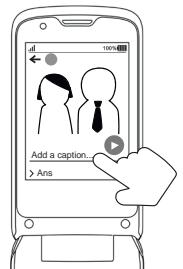
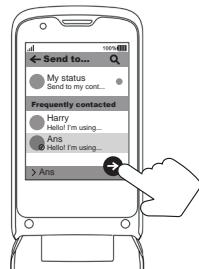
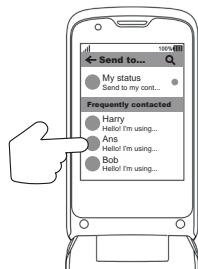
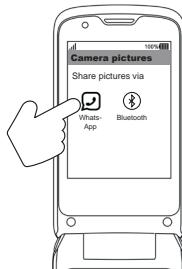
Druk op 'WhatsApp'.
Appuyez sur 'WhatsApp'.
Drücken Sie auf „WhatsApp“.
Press 'WhatsApp'.

Druk op de contactpersoon.
Appuyez sur le contact.
Tippen Sie auf den Kontakt.
Press the contact.

Druk op het groene pijltje.
Appuyez sur la flèche verte.
Drücken Sie auf den grünen Pfeil.
Press the green arrow.

Voeg eventueel nog tekst toe.
Si nécessaire, ajoutez plus de texte.
Fügen Sie bei Bedarf Text hinzu.
If necessary, add more text.

Druk op het blauwe pijltje.
Appuyez sur la flèche bleue.
Drücken Sie auf den blauen Pfeil.
Press the blue arrow.



FABRIEKSEINSTELLINGEN / RÉGLAGES PAR DÉFAUT / STANDARDEINSTELLUNGEN / DEFAULT SETTINGS

23

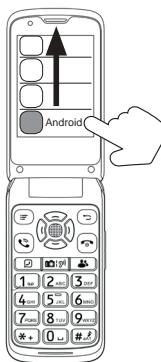
Veeg 2x naar links in het hoofdscherm.
Balayez 2x vers la gauche sur l'écran principal.
Wischen Sie auf dem Hauptbildschirm 2x nach links.
Swipe 2x to the left in the main screen.



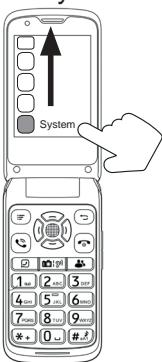
Tik op "Instellingen".
Tapez sur "Réglages".
Tippen Sie auf "Einstellungen".
Tap "Settings".



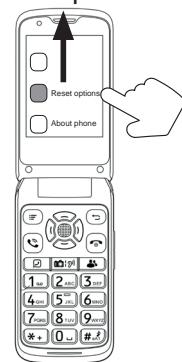
Veeg omhoog en druk op 'Android'.
Balayez vers le haut et appuyez sur "Android".
Wischen Sie nach oben und tippen Sie auf „Android“.
Swipe up and press "Android".



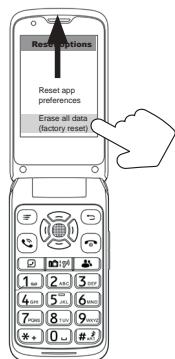
Veeg omhoog en druk op 'Systeem'.
Balayez vers le haut et appuyez sur "Systeme".
Wischen Sie nach oben und tippen Sie auf „System“.
Swipe up and press "System".



Veeg omhoog en druk op 'Opties voor resetten'.
Balayez vers le haut et appuyez sur 'réinitialisation'.
Wischen Sie nach oben und wählen Sie „Zurücksetzoptionen“.
Swipe up and press "Reset options".



Druk op 'Alle gegevens wissen (fabriekseinstellingen terugzetten)'.
Appuyez sur "Effacer toutes les données (rétablir la configuration d'usine)".
Wählen Sie „Alle Daten löschen (Auf Werkseinstellungen zurücksetzen)“.
Press 'Erase all data (factory reset)'.



Veeg omhoog.
Balayez vers le haut.
Mit dem Finger nach nach oben streichen.
Swipe up.



Druk op 'Telefoon resetten'.
Appuyez sur "Réinitialiser le téléphone".
Drücken Sie auf „Telefon zurücksetzen“.
Press "Reset phone".



Druk op 'Alles wissen'.
Appuyez sur "Tout effacer".
Drücken Sie auf „Alles löschen“.
Press "Erase everything".



TOETSENFUNCTIES / FONCTIONS DES TOUCHES / KEY FUNCTIONS / KEY FUNCTION

24



Menutoetsen / Touches de menu
Menütasten / Menu keys.



Opent optie-menu.
Ouvre le menu des options.
Offnet das Menü Optionen.
Opens option menu.

Ga naar vorig menu.
Aller au menu précédent.
Zurück zum vorherigen Menü.
Go to previous menu.



Telefoon-toets / Touche du téléphone
Telefontaste / Phone key

Belt een contact of ingetypt nummer. Neemt inkomende oproep aan. Open belgeschiedenis in het hoofdmenu.

Appeler un contact ou un numéro entré. Accepte un appel entrant. Ouvre l'historique des appels dans le menu.

Ruft einen Kontakt oder eine Nummer an. Nimmt einen eingehenden Anruf entgegen. Offnet im Menü den Anruflaufverlauf.

Call a contact or a number you entered. Accept an incoming call. Open call history in the main menu.



WhatsApp-toets / Touche Whatsapp
WhatsApp-Taste / WhatsApp Key



Opent direct het WhatsApp chatprogramma. Volg de stappen op het scherm om dit de eerste keer in te stellen.

Ouvre immédiatement le programme de chat WhatsApp. Suivez les étapes à l'écran pour le configurer pour la première fois.

Öffnet sofort WhatsApp. Führen Sie die Schritte am Bildschirm ein, um WhatsApp beim ersten Gebrauch einzurichten.

Immediately opens the WhatsApp chat program. Follow the steps on the screen to set it up for the first time.



Contacten-toets / Touche Contact
Taste Kontakt / Contact key



Opent direct het contactenmenu. Ouvre immédiatement le menu des contacts.

Öffnet sofort das Kontaktmenü. Immediately opens the contacts menu.



Ster-toets / Touche étoile
Sterntaste / Star key



Opent tijdens tekstinvoer een menu met speciale symbolen. Ouvre un menu avec des symboles spéciaux pendant la saisie de texte.

Sternaste Öffnet während der Texteingabe ein Menü mit speziellen Symbolen.

Opens special symbols menu during text entry.



Navigatietoetsen / Touches fléchées
Pfeiltasten / Navigation keys



Verplaats de selectie.
Déplace la barre de sélection.
Verschiebt die Auswahl.
Moves the selection bar.



OK-toets; bevestig selectie.
OK; confirmer la sélection.
Taste OK; Auswahl bestätigen.
OK key; confirm selection.



Eindetoets / Touche fin
Taste Ende / End key

(Vasthouden) Schakel de telefoon uit/aan.
Gesprek weigeren of beëindigen.
Ga terug naar het hoofdmenu.



(En attente) Éteindre/allumer le téléphone.
Rejeter ou mettre fin à l'appel.
Retour au menu principal.

(Gedrückt halten) Schalten Sie das Telefon ein/aus.
Anrufe ablehnen oder beenden.
Zurück zum Hauptmenü.

(Hold) Turn phone off/on.
Reject or end call.
Go back to main menu.



Camera-toets / Touche de caméra
Kamera-taste / Camera key



Zet tijdens bellen geluidsversterking aan.
Open direct de fotocamera.

Activer l'amplification pendant un appel.
Ouvre immédiatement l'appareil photo.

Öffnet sofort die Fotokamera.
Während eines Anrufs wird die Lautstärke verstärkt.

Immediately opens the photo camera.
Turn on sound amplification during call.



Houd de volumetoets + ingedrukt om de zaklamp aan/uit te zetten.



Appuyez sur la touche de volume + et maintenez-la enfoncée pour allumer/éteindre la lampe de poche.

Halten Sie die Lautstärketaste + eingedrückt, um die Taschenlampe ein- und auszuschalten.

Press and hold the volume button + to turn the flashlight on/off.



Hek-toets / Touche pound
Raute-Taste / Hash key



Wisselt tussen hoofd en kleine letters.(Vasthouden) Zet alle geluid uit of aan.

Commute entre majuscules et minuscules. (Attendre) Coupe ou rétablit le son.

Schaltet zwischen Groß- und Kleinschreibung um. (Gedrückt halten) Schaltet alle Töne ein oder stumm.

Switches between upper and lower case. (Hold) Mutes or unmutes all sound.

SPECIFICATIONS

Network:	GSM900 / DSC1800 / WCDMA / LTE / WIFI
SAR:	1.845W/kg / 0.715W/kg / 1.572W/kg / 0.625W/kg / 0.021W/kg
Power:	GSM: 880-960MHz < 2W DCS: 1710-1880MHz < 1W WCDMA: 1850MHz-1990MHz < 0.2W LTE: 1920-2170MHz <0.2W WIFI: 2402-2480MHz <0.1W
Size:	Flip close: 108 x 56,5 x 21 mm Flip open: 205 x 56,5 x 16
Accu:	Li-Ion, 3.7V 1300mAh
Stand-by:	~ 50 hr <i>(Depends on network)</i>
Working:	~ 8 hr <i>(Depends on the amount of use and settings)</i>
Weight:	130 gr (accu incl.)
SD:	Max. 32GB SDHC, FAT32-formatted

MANUAL

Op <http://www.fysic.com/> vindt u de meest recente handleiding.
Sur <http://www.fysic.com/>, ous trouverez le manuel le plus récent.
Auf <http://www.fysic.com/> finden Sie das aktuellste Handbuch.
On <http://www.fysic.com/> you will find the most recent manual.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Hesdo, dat het type radioapparatuur F20 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<http://DOC.hesdo.com/F20-DOC.pdf>

DECLARATION DE CONFORMITE

Le soussigné, Hesdo, déclare que l'équipement radioélectrique du type F20 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<http://DOC.hesdo.com/F20-DOC.pdf>

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Hesdo, dass der Funkanlagentyp F20 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://DOC.hesdo.com/F20-DOC.pdf>

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Hesdo declares that the radio equipment type DIVM-850 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<http://DOC.hesdo.com/F20-DOC.pdf>

